

TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marțea, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru streinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidiecezane Sibiu, strada Măcelarilor 47
Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 30.
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază

INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr pentru fie-care publicare.

Din cauza sf. sărbători „Adormirea Născătoarei de Dumnezeu” Nrul procsim va apăre Sâmbătă în 17 August.

Sibiu, în 12 August, 1891.

Nu este suflet de om astăzi în Ungaria, care se nu dorască o îmbunătățire a raporturilor, ce există între cetățeni.

Cu atât mai puțin există român, care se nu fie călăuzit de dorul de a vedea dispărând odată neînțelegerile, nutrite în mod măestrit prin oameni decăduți moralmente și materialmente, prin oameni, cari au interesele lor ca spiritele se fie agitate și învrăbite.

Românii dela firea lor sunt oameni pacinici.

Am vădut și noi cu ochii nostri odată stindardul negru—galben, stindardul împărătesc, aruncat în tină și călcat în picioare în un orșel din Ardél, dar ni-am dîs: „sunt băeți, cari fac lucruri de aceste” și am trecut la ordinea dîlei. Casul a rămas nedescoperit. Mai dîlele trecute fișcalul unui comitat locuit aprôpe întreg de români s'a avântat la nesocotința de a pronunța cuvinte grele la adresa membrilor români, dîcînd între altele, că „aici e rîscôla” și românii de bună samă, că nu ar fi făcut capital politic din un lucru ca acesta, deși e lucru destul de mare, când arunci în fața celor mai aleși membrii din comitat vorbe atât de cutezante.

Noi românii însă nu o pătim așa.

Fața de noi nu este pardon, nu indulgența, nu nici chiar dreptate. Un organ de aici, scris nemțesce, care scie bine, că nu a scris nimene un cuvînt legănat ori articol contra tricolorului național, se ocupă de acest lucru la primul loc în revista politică, îi dă importanță neasemănat mai mare ca cum se cuvine, nu ca se limpedescă și se lămurască situațiunea, ci ca se o incurce, ca se alimenteze pasiunile deslănuite.

Diaristica maghiară la rëndul ei, abia astéptă să prindă câte un lucru de nimica, o vorbă, ca se o exploateze în alt sens, se dea venin în loc de hrană sufletescă cetitorilor sei.

Multe existăntințe catilinare, mulți oameni fără căpătîiu, fără nume și patrie se stălesc aici la noi în țară, și fac gălagie pe întrecute, se apucă de meseria rușinoasă a denunțîrilor și trăsesc de minune bine.

Aceste însă nu sunt raporturi sănătose. Aceste sunt stări de lucruri, cari trebuie să înceteze, chiar

în interesul patriei noastre, ai cărei cetățeni suntem cu toții. Și ori cât se vor încerca denunțîrii, ca se semene ura între noi, noi românii și maghiarii am fi detori, ca se nu ne lăsăm a fi seduși.

Ceea ce vine din partea statului bine convingerei și priceperii noastre, am aprețiat totdeauna.

Ceeace e rău, e făcut cu calculi de a ne strica, vom combate totdeauna.

Loialitatea este caracteristică în acțiunile noastre, și dacă ici colea supărăm pe aceia, pe cari îi combatem, nu au decât ca se și pună întrebarea, dacă avem noi drept, ori nu, și se răspundă fără preocupare.

Faptele noastre sunt carte deschisă.

Nu cunoșcem șiretlicuri, nu apucături fariseice, nu intrigi diavolice, toate acestea sunt departe de noi, de țînta noastră și de demnitatea noastră.

Și tocmai căci suntem atât de sinceri, tocmai că lucrăm la lumina dîlei, la vederea tuturor ar trebui, ca cu aceea francheță, cu aceea loialitate se fim combătuți.

Nu pe furiș se fim denunțîți, ci se ne spună în față, „sunteți în rătăcire” și de vom fi, lua-vom alte căi. Până atunci, pînă vom fi numai amenințîți, numai terorisați, fără însă se fim și conșii despre ce susțin adversarii nostri, fie în politică, fie în cele sociale, vom merge drumul nostru, pentru că avem convingerea, că lucrăm spre binele și spre consolidarea statului. Pécătôșii și denunțîții asta nu o vor.

Ei își pierd din câștigul lor; darvinismul e mai puternic în ei ca simțul moral, ca simțul creștinesc, ca spiritul păcii și al bune înțelegeri, la care am lucrat și vom lucra totdeauna.

Eram țînuți să ne lămurim poziția, în fața unor atacuri atât de josnice, de nemeritate la adresa noastră, a celor mai moderați oameni și acelor mai pacinici cetățeni.

Revista politică.

Ciclul de articli publicați în fôia noastră sub titlul „Memorandum contra memorandum” a provocat în presa „patriotică” maghiară mare resens. Mai întîiu „Brassó” apoi celelalte foi magiare se încercă să combată aserțiunile noastre, dar încercările lor merg după calapodul cel vechiu șovinist și astfelu ele rămân ilusorice în fața unui om cu judecată sănătôsă.

Adevărul mușcă tare și tocmai că am spus adevărul și l'am prezentat în o formă atât de obiectivă nu le place zeloșilor patrioți. Căci dîce „Brassó”

numai o tufă de alun. Acesta se ținea de o căscioră mică, în care locuia o familie de dîleri. Ei trăiau cu totă sîrăcia lor tôte fericiți, și unica lor supărare provenia din împrejurarea, că ei n'aveau copii. Intr'o dîminetă găsi omul la rădăcina tufei un copil plîngînd și o hîrtie scrisă de o mână nedibace. Conținutul acesteia era:

Acestă tufă este proprietatea d tale. Ce creșce pe ea, este prin urmare al d-tale. Doresc să și cadă bine acest fruct!

.. Eu am păstrat scrisoarea, căci această împărțîșire cinică e tot ce mi-a rămas dela părinții mei. Eu sunt copilul găsit, pe care l'au adoptat și crescut sîrmanii dîleri. Acum un an muri femeia și ultimul ei cuvînt fu numele meu. Înțelegi deci pentru ce recunoscînta mea cătră domnul Kende este așa de mare?

Biblioteca se închină, fără a dîce un cuvînt și părăsi foisorul. La intrarea aceluia el stete în loc, ca și când ar voi să mai dîcă ceva, dar el suprimă voinicesce ispita, care îl făcea să dîcă:

Aș dori numai ca prețul ce trebuie să'l plătesci pentru aceste binefaceri să nu fie prea mare!

III.

Elena ședea singură în foisor, și de 1/4 de oră o ocupa cu ideea pentru ce a curmat biblioteca așa repentin conversația și a părăsit foisorul. În fața lui se zugrăvia o mare tulburare, și ea observase bine, că voise să-i mai spue ceva.

înțelegeam, dacă celelalte foi române săriau să combată aserțiunile junimei magiare, nu înțelegem însă cum vine tocmai „Telegraful Român” să se angajeze la o astfelu de luptă, și încă cu reușită.

Se înțelege, că obiecțiunile esagerate, ce le fac foile magiare și afirmațiunile lor nesocotite cele aruncă în contul fôiei noastre le trecem preste ordinea dîlei, nefiind ele decât nisce apucături copilăresci și cu cari ar putea să facă presiune numai asupra oamenilor neorientați în relațiunile interne ale statului de sub corôna stului Stefan.

Insinuarea perfidă cu tricolorul unguresc încă nu o putem reduce decât ca o urmare a comentariilor, ce le-am făcut memorandumului junimei magiare; comentarii, cari ar face mai bun serviciu înflăcărîților patrioți, dacă le ar apreția după drept și n'ar umbla pe căi lăturașe cu insinuațiuni. —

Sărbătorile anuale ale Asociațiunei transilvane, deși fără nici un caracter politic, — au fost prezentate în presa magiară ca un act politic de cea mai mare gravitate. Țarul Rusiei, după foile jidano-magiare, încă avea să ia parte la aceste serbări, dar din norocire el n'a sosit la Hațeg în decursul sărbătorilor. Pôte că-l vor fi oprit în cale bieții finanți, cari spuneau poporului, că țarul totuși n'are se vină.

Și aici se constată o maliție caracterizătoare și foile magiare, care primesc dela raportori nesinceri rapôrte atât de false cu privire la numărul participanților și la decursul sărbătorilor mai bine ar tăcea, decât ca se și dea arma pe față și se înăsprescă și mai tare relațiunile și așa destul de înăsprite între naționalități. Dar se vede, că cultura poporului român e un ghimpe, care înțapă amar și noi repețăm, că ghimpele e mult mai mare, decât ca să-l pôta rôde dintele timpului, după espresiunea poetului.

În timpul din urmă cestiunea Ugron-Uzelac a luat un caracter de tot acut în dietă magiară și nu se pôte prevedea ce va fi pînă în cele din urmă. Ea pôte să aducă și o sgduire a cabinetului Szapáry, care chiar și după foile guvernamentale, n'a desfășurat destulă energie nici în cestiunea proiectului pentru reforma administrațiunei.

Scirile din Budapesta anunță, că, atât ministrul președinte Szapáry, cât și ministrul honveđimei Fejérváry, petrec în Viena și vor fi primiți de Maj. Sa monarhul. Călătoria ministrilor se aduce în legătură cu afacerea Ugron-Uzelac.

Din Fiume se anunță éráși, că mai mulți fruntași umblă să adune subscripțiuni pentru o adresă lui Ugron și tot odată să i predea o sabie de onóre pentru „bărbătesca” sa atitudine. Dacă scirile se

Pentru ce n'a terminat însă?

Măna ei se rătăci printre crēngi, și găsi ce căuta. O alună. Din învîlîtorea cea verde se vedea cîja cea albă a alunei, ademenitoare, și promițătoare ca viața ce zăcea înaintea ei. Ea scia, că cîja cea tare conține un simbur dulce, dar o presimțire îi spunea, că și aceea cîja pôte fi probabil foarte tare și ceea ce se ascunde în ea de multe ori nu răsplătesce ostenéla, care e împreunată cu desghiocatul alunii.

Deodată deveni foarte seriôsă, privirea ei lunecă peste earba cea verde a parcului, și se priponi cu deosebită încăpățîinare pe intrarea dela verandă, unde tocmai în acest moment apărî figura tatălui ei adoptiv. Curios că de abia acum îi bătî la ochi marea schimbare, care se întemplantase cu domnul Kende. Zăcea în figura lui ceva forțat tineresc, ce o speria fără să scie pentru ce. De al cui drag se îmbrăca domnul cel bătrîn așa ca un dandy? Ce însemnau cravatele cele cu colori sbierătoare, mînușile cele deschise, pîrul cel vîpsit negru și bărbia cea rasă.

Săltînd, și trimițîndu-i din depărtare salutarea de dîminetă cu pălăriuța cea mică se îndepărta spre foisor. Cu totă veselie cea forțată, totă purtarea lui trada o mare nelinise și tulburare. El nu săruta pe Elena pe frunte, cum îi fusese pînă acuma obiceiul, ci sufla o sărutare lină pe mîna ei.

Am să vîrsesc cu d-ta . . . domnișôra mea, dîse după o pauză domnul Kende.

(Va urma.)

FOIȚA.

Aluna.

(Novelă de Robert Tăbóri. Traducere de O. V.)

(Urmare.)

Spune mi domnișôră Eleno, întrebă el după o scurtă pauză de dulce și perplecsă tăcere, pentru ce iubesci așa de mult acest foisor de frunze de alun?

Fiind că îmi reamintesc pe binefăcătoriul meu, pe cel mai bun om căruia îi datoresc tôte!

Cine e această minune lumescă, întrebă mirat bibliotecarul.

Tatăl meu adoptiv, domnul Kende.

Sincer vorbind, Dr. Gedó nu avea o idee prea bună despre domnul Kende, și de aceea ceva batjocoritor zăcea în cuvintele lui, când continua conversația:

Tot respectul de domnul părinte adoptiv al d-tale, eu însă nici odată n'ăși fi presupus atâtea însușiri ideale întrînsul.

Fiind-că și d ta judeci după exterior și nu cunoști diamantul pînă când el e cioplit.

Este domnul Kende în adevăr un diamant, sau îl face în ochii d-tale numai împrejurarea, că e ne cioplit?

Judecă însuți. Vor fi vre-o 16 ani, când în locul acestui foisor era un loc pustiu, pe care creșcea

vor aduce în îndeplinire, lucrurile se pot complica și mai rău, conflictul între cetățeni și armată, care ar trebui de tot paralizat, ar deveni și mai acut. —

Cel mai mare folos din discuția de până acum asupra reformei administrative l'a tras guvernul Kossuth, carele cu mare satisfacție se desfășoară, vădând lupta uriașă a partidului independent contra guvernului. Într-o scrisoare aventată, adresată deputatului Helfy, laudă mult partidul, care poate fi mândru de lucrarea de până acum și despre care chiar bătrânul esilat nu are decât vorbe de admirație. Pe baza succesului de până acum speră bătrânul, că lucrurile în Ungaria se vor schimba, și crede, că partidul său va ajunge să dea odată legi mai sănătoase Ungariei. —

O pretinsă afirmație a conducătorului cehilor tineri Gregr a pus în ferbere într-o presă austro-ungară. Gregr adecă s'ar fi exprimat, precum afirmă „Kreuzzeitung“ din Berlin, că forma de stat a monarhiei habsburgice trebuie să se schimbe. Statul dualist se va șterge și în locul lui se va forma o confederație a statelor unite din Austria, în care fie care stat își va avea autonomie în administrație, finanțe, iusticie și afacerile culturale; armata însă va fi comună.

Presa, care se află mai mult în mâinile jidaniilor discută cu foc acesta chestiune și o atribuie mai cu seamă antisemiților. Dar prorocesc presă jidano-magiară, că lucrul acesta nu se va întâmpla, deoarece antisemiții în Austro-Ungaria n'au puterea ca să poată realiza scopurile lor.

Expozițiunea din Hațeg.

Cu ocaziunea ținerii adunării generale pentru literatura și cultura poporului român s'a arangiat în Hațeg și o mică expozițiune despre lucrul de mână al femeii române, adecă a țărâncii române despre care ve raportează în următoarele:

La inițiativa comitetului femeilor române, din comitatul Hunedórei, despre ce aveți informație — femeile române din Hațeg și jur s'au pus pe lucru. Cu concursul întregului comitet și afară de comitat s'au adunat o mulțime de lucruri de mână ale femeii române precum: cămeși bărbătești, șube (țundă) tot felul de țesături de pânză și de lână — curvora, rochii, stergare și cu un cuvânt toate lucrurile, ce este în stare femeia română ale face. Aceste lucruri le-a aranjat după un gust plăcut dâna Vlad din Orăștie cu fca sa Victoria, cu d-șora Maria Barițiu cu familia B. Popoviciu și cu alte d-șore și domni, în celea 2 sale de jos a școlii grănițarești din Hațeg precum și în o sală din etagiul edificiului școlar.

În cele două sale din jos s'au arangiat toate lucrurile incuse dela femeile române țărânce, ér în sala din etagiu lucrurile damelor române.

În 13 August s'a deschis expozițiunea prin o cuvântare din partea d-nei Popovici din Hațeg cu solemnitatea cuviincioasă — ér musica a intonat trei piese românești.

În o sală era un răsboiu, unde țasa o țărâncă română, ce făcea un lucru încântător. În un colț al salei se află figura unei femei, o română — țărâncă — îmbrăcată încântătoriu.

Förte interesante au fost costumele și vestimentele țărâncești din țara Hațegului, cari ne revocă în memoria portul, datinile, originea și istețimea colo-niilor lui Traian.

Apoi fie-care obiect, atât celea dela Huniadóra, din ținutul Dobrei cât și cele dela Orăștie — din Zarand, Deva, Ilia și Geógiu ba și calea dela păduri și afară de comitat toate au fost frumoșe, și încântătoare, aședate după ținuturi. Cu un gust încântătoriu se redestepta curagiu și diligența în peptul fie căau român și respective în sinul femeii române.

Nu pot de ajuns să ve descriu și n'am destule cuvinte ca să ve pot arăta în colorile, cari ar merita să fie descrisă acesta expozițiune a țărâncii române.

În 4/16 August la 6 ore p. m. înaintea unui public förte numărös de ambe secsele dl G. Barițiu prin o vorbire förte animată desvöltă zelul, istețimea și diligența femeiei române în general și în special acelor din comitatul Huniadórei — arată cât a lucrat și lucră pentru românism femeia română dela Rea Silva până la Carmen Silva. Laudă virtutea femeii române pentru diligența sa cea mare, care nu după modele își face lucrurile sau vestimentele sale — ci numai după cum i dictéază mintea sa cea ageră, așa lucră mănutele femeiei române care de loc nu, sau numai în parte — a primit vre-o învătătură.

Cu ocaziunea acesta s'au premiat mai multe țărânce și adecă cu câte 5 fl. s'au premiat:

Maria Voinescu din Paucinești, Sofia Angliceriu din Bațarul de jos, Anuța Hică din Cărnești și Minerva Bujorean.

Cu câte 3 floreni s'au premiat 6 esponente:

Samfira Petrescu din Bărești, Safta Curtean din Huniadóra, Maria Igret din Câmpuri, Anuța Popa din Bărești, Mărisca Păvăloniu din Poeni și Raveca Hirnea din Galaț.

Cu câte 2 fl. s'au premiat:

Ilina Pascóne din Steiu, Maria Brat din Vișel, Eva Onesc din Răchitova, Teresia Costa din Băești, Salomia Vlad din Turdag, Eva Bora din Corăești, Teresia Muntean, din Săncraiu, Valeria Chitidean din Nădăștia de jos.

Afară de acestea cu bani s'au mai premiat alte 5 cu câte 1 fl., ér toate celelalte au fost distinse prin diplome de recunoștință.

Expoziția se va închide la 20 August la 12 ore din zi.

În expoziție se află tot felul de vestimente trebuincioșe pentru casa țărâncii române, pre cari ele le pregătesc după idealul lor.

Expoziția a fost cercetată de vro 1500 de persoane numai până în ziua de 17 August, când s'a încheiat adunarea generală a asociațiunii transilvane. Expoziția a reușit dora preste așteptare și putem fi mândri de ținuta și diligența femeiei române. Respect și onore dăm dar femeiei române și ne implinim numai datorința, când totdeauna și cu toate ocaziunile o salutăm cu fală pentru-că ea este născătoare nămului nostru românesc.

Trăiască femeia română!

Scevola.

Din țara Oltului.

(Încheere.)

Sâmbătă în 6/18 Iuliu am fost conchemat la ședință în comisiunea administrativă (közizagzatási bizottság). Acolo fiind prima ședință cu noul comite am alergat toți românii, 9 la număr, și trecând celelalte rapoarte cu propuneri le-am primit. Dar la raportul de 1/2 an al inspectorului de școle, în care a vorbit multe pre vre-o patru côle despre școlele noastre confesionale și grănițarești — cere cuvântul membrul Basiliu Stanciu căp. în pens: „Ceeace s'a raportat cer a mi-se raporta și în limba română, pentru că eu nu pricep nici o bôbă ungurește“, la aceste președintele răspunde, că aceea nu se poate pentru-că e contra legii și el nu se poate abate dela lege. — Vorbitorul și dl căp. pens. Cosgarea tot cu vorbele acelea, luându-și pălăriile anunță, că ei de ađi înainte nu vor mai participa la ședințe și-și vor da în scris în congregațiunea comitatului abdicerea motivată.

Ne-am sculat cu toții, însă noi nu am eșit. Ci vicariul și ceru cuvântul, președintele nu voia să i-l dea, se temea, că va vorbi tot românește, — Să ađim! Să ađim!

Si președ. era în perplesit, pre noi nu ne putea împedea să nu dicem românește „să ađim“. Dlor! Cum de legea nu concede a explica obiectul ca să poți vorbi și de este necesar a vota asupra lui. Dacă dvôstră sciiți explica legea într'un fel și noi o scim explica, cer în numele legii a explica ori și ce obiect ei în limba noastră românească ca și până acum.

Fiscalul regiu (un om tînăr cam infocat) luând cuvântul dișe ungurește: „Că dlui fôșpan i-stă în putere și l provocă în numele legii a sista ori și ce discupe în altă limbă decât în cea magiară, pe care fie-care este datoriu a o cunoște și a o sci. Protopopul Dan: „Nu sciu pentru-ce se aprinde dl fiscal, se vede, că e om tînăr și nu scie trecutul nostru, nici aceea, că aici sunt membri, cari nu pricep ungurește. Dar nu voiu spune dlui fiscal ca să scie că dlui trebuie să scie ungurește ca amplotiași și românește că are de lucru cu poporul, éră un membru al comisiunii, administrative pe care-l alege congregația nu este „kôteles“ a sci ungurește.“

Atunci nemai fiind vorbitori enunță președintele, că nefiind nimeni contra raportului și nefăcându-se nici o propunere contrai, o enunță de primită. Înainte de ai sbura vorba de pe buzele președ. și Nicolau Borza paroch cere cuvântul:

„Dle președinte! Onorată adunare! Satul arde și baba se peptenă. Într'adevăr, că propunere la raport nu s'a făcut, pentru-că din partea noastră nici nu se consideră de cetit acel raport nici de desbătut, deci nici autentificarea lui nu se poate face. — Fac propunere, că acel raport să se traducă în limba română și numai atunci să se pună la desbătare, de vremece vêd în elvre-o cinci propuneri meritore, pre cari fără desbătare noi nu le putem primi.

Propunerea acesta s'a pus la vot și a picat și s'a primit raportul, românii au eșit cu toții din ședință. Și după aceea ne tređim pre acasă cu anunțurile aceste șode în felul lor ungurești.

Sz. 345/891.

„Alkalmazat ohajtján nyujtani a. t. közizagzatási bizottsági tag urnak arra nézve, hogy a közizagzatási bizottság ülésében az egyes előadó urak által havonként az állam hivatalos nyilván előadandó ügyek tartalmáról kellő tájékoztatást szerezhesse, mai napon kelt jelen szám alatti intézkedéssel felhívom a bizottsági előadó urakat hogy azon esetben: ha netalán bizottsági tag ur e végett valamelyik előadó urnál jelentkeznék és valamely ügyben felvilágosítást kérne, a bizottsági ülésben szóval is megtett nyilatkozatom értelmében a felkérésnek megfelelőleg, készséges tájékoztatást nyujtsanak.

Miről a. t. bizottsági tag. urat tudomás vétel végett, ezenel értesitem.

Fogaras, 1891. Iulius hó 23“.

Bauzern.
főispán.

Dacă românii vor fi compacți cum s'a început și nu se vor desbina, prea zelosii patrioți nu-și vor putea face mndrele!

Correspondențe particulare

ale „Telegrafului Român“.

Medias, la 25 Iuliu 1891, v. Dle redactor! În 20 Iuliu, ziua S. Ilie prorocul, s'a ținut în Cetatea-de-baltă adunarea generală a reuniunii învățătorilor gr. or. din districtul Sighișorei.

Despre decursul acestei reuniuni im iau voie a ve scrie următoarele:

Sâmbătă, ziua sf. Ilie la 8 ore a. m. s'a celebrat cultul divin cu asistința a mulți preoți.

La finea serviciului divin administratorul protopresb. și președintele reuniunii Demetriu Moldovan a ținut o frumoasă cuvântare ocașională, care a fost ascultată de un public förte numărös, apoi invită publicul a participa la ședințele reuniunii învățătorilor, spunând, că înmediat după serviciul ddeese se vor începe.

Ședința I a:

Aședându-se toți membrii oficiali la masa presidială, președintele Demetriu Moldovan după un alt discurs de bineventare lasă a se ceti mai multe ordine consistoriale referitoare la reuniune și la instrucțiune în general apoi pune la ordinea zilei tema: „Prelegere teoretică—practică din lucrul de mână (impletirea cu nuele și paie) de Ioan Florea învățător în Hetur.

Tema dlui Florea a fost, atât în concept cât și în predare aplaudată de corpul didactic și de întreg publicul asistent, dând corpului învățătoresc un material bogat de recensiune.

La 4 ore p. m. s'a ținut a

Ședința a II a:

După autentificarea protocolului ședinței premergătoare președintele invită pe d-ni Demetriu Stuchirean învățătoriu în Bertan și Nicolae Șoldea învățătoriu în Sighișóra a prelege tema: „Cum și pe ce cale s'ar putea ajunge la o uniformitate în cântarea răspunsurilor liturgice“. Tema a avut recenzi puțini, remânând a se transpune consistorialui cu rugarea de a o pune deliberării ca temă generală la toate reuniunile învățătoresci.

Ședința a III-a:

Duminecă în 21 Iuliu s'a ținut serviciul divin cu asistență numărösă de preoți, ascultat de un public numărös, printre care s'a observat și dl avocat Zahan și comerciantele Circa din D.-Sâmărtin și alți inteligenți.

În locul pricesnei administratorul protopresb. Ioan Chendi ține o cuvântare ocașională, luându-și tema din Evangelia zilei: „Fiule, dic ție școlă și mergi în casa ta“. Oratorul făcând alusiune la trecutul credincioșilor din Cetatea-de-baltă, cari fără de biserică au știut să și conserve limba, credința și datinele sale, până când prin sucursul imprumutat au venit să între în noua și frumoasă casă d ddească, zidită întru mărirea lui Ddeu și întru cinstea credincioșilor ei; oratorul doresce ca în curând să poată vedé lângă frumoșă biserică și școlă spre luminarea generațiunii venitoare.

La finea serviciului ddeese administratorul protopresb. D. Moldovan printr'o vorbire förte instructivă invită publicul la participarea ședinței a III-a, care se deschide înmediat,

După autentificarea protocolului ședinței premergătoare dl I. Muntean învățătoriu în Sighișóra cetește tema: „Cari sunt metodele la alțuirea pomilor, și carea din acestea e mai recomandabilă și mai ducătoare la scop“. Tema acesta a fost primită cu mulțamită, pe venitor însă comitetul central al reuniunii învățătorilor se distribuie teme, cari ar da ansă la mai multă recensiune ca acesta.

Se cetesc rapoartele comisiunilor censurătoare esmise pentru censurarea raportului comitetului central al reuniunii, al cassariului și bibliotecariului.

Rapoartele aceste au fost luate spre cunoștință, aducându-se mulțamită protocolară reverendisimului dom assesor consistorial Zachariă Boiu pentru mai multe opuri donate bibliotecei.

După unele propuneri dl președinte D. Moldovan printr'o vorbire fulminată de încheere mulțamind dlui protopop Todoran pentru jertfele prestate pentru membrii reuniunii, mulțamesce publicului didactic pentru interesul cel viu manifestat prin deliberarea temelor și a agendelor puse la ordinea zilei și l invită ca și pe venitor să fie pētruns de același zel și abnegațiune întru luminarea mult ceratului popor român.

În fine nu pot trece cu vederea impregiurarea, că dl administrator protopresb. D. Moldovan în calitate de președinte posedă o rutină, o tactică esemplară la conducerea astorfeliu de întruniri și că publicul ascultător a rămas încântat de ordinea observată la resolvirea agendelor puse la odinea zilei, despre ce dl Moldovan poate fi mândru și din parte mi primescă în numele corpului învățătoresc mulțamită cordială.

Înmediat după încheierea ședinței reunienale s'a ținut tot în sf. biserică din Cetatea-de-baltă aduna-

rea generală a despărțământului XXXII al Asociațiunii transilvane pentru literatura și cultura poporului român.

Despre decursul acestei instituțiuni culturale las pe alții mai competenți să descrie amenunțele, eu me voiu margini a ve descrie, dle redactor, numai partea mai marcantă din această întrunire, și aceasta e, că dl avocat Caluț a atras atențiunea publicului present și în special a învățătorilor cu o temă, prelăsă de d-sa, foarte instructivă, care tracta despre „Cărțile funduare și testamente”, aducându-ne d. e. procedura greșită a poporului la încheierea unui contract de cumpărare, dând o direcțiã clară, că unde se se facă contractul? ce informațiuni se luăm înainte de încheierea contractului? făcându-ne atenți la literile însemnate cu ABC. a cărții funduare și că ce putem observa la literile aceste, cari ne arată starea faptică a proprietariului, ér despre testamente ne a făcut atenți, că cum se fac cele verbali? cele scrie cu mâna proprie, precum și cele condiționate? ni a spus câți martori ne trebuie, cât valorézã testamentul verbal? spunându-ne și aceea, că cum se pôte revoca testamentul?

Tema această a fost remunerată cu un însuflețit de „să trăescă” prelegătorul.

Dl Munteșescu paroch în Boziaș a delectat publicul cu o disertațiune, carea tracta despre iubirea de patrie, națiune, biserică și scôla. D sa ni-a arătat trecutul glorios al românului, luptele și suferințele lui, documentând, că numai scôla, carea este fîca bisericei ne va putea mântui și face descedenți vrednici ai divului Traian. Disertațiunea această, care stérnia sentimente naționali în inimile ascultătorilor a fost primită cu un însuflețit de „să trăescă disertatorul”.

O mică observare am de a face dlui președinte, dar înainte mărturisesc, că nu voi a discuta din inteligența dlui președinte și avocat Zehan, nici din buna reputațiune, de care se bucură, precum nici din interesul cel viu documentat și cu ocaziunea această, contribuind singur împătrat ca ceilalți membrii, făcându-se deodată membru fondator cu 200 fl., însă primirea sau nu a propunerii din adunarea constituantă a despărțământului susținută de d-sa pôte rămânea, prin ce se pôte evita confuziunea de altcum neplăcută și erôrea se pôte găsi în concept și stil la compunerea protocolului.

După ședința această ni-am intrunit toți la un prând comun în pavilionul din curtea hotelului comunal, care loc, după părerea mea, nu reprezintă a fi făcut anume pentru ômeni, destul însă că după o asceptare, sê-ți perđi apetitul, tot am căpêtat și mai târđiu mîncare, la sate destul de bună.

Toaste s'au ținut două: unul pentru președintele Asociațiunii transilvane veteranul luptător G. Bariț, și altul pentru v. președintele ilustrul domn vicariu arhiepiscopesc Dr. Ilarion Pușcariu.

Sara petrecere cu dans în curtea hotelului. Această petrecere a avut o reusită preste asceptare. Cavaleri și d nișore în număr prea frumos încât de cătră diuă s'a jucat „Romana” într'o colônă de 60 părechi.

C. . .

Concert în Arad.

Arad, 2/18 August, 1891.

La orașe mai vîrtos în mijlocul înaltelor ziduri înegrite de arșița sôrelui, într'un zăduf nădușor, departe de verștea codrului și de tainicul murmur al isvôrelor — e grozavă viața în dricul verei. Cine nu o crede și cine nu o scie această, acela n'a petrecut nici odată vara la oraș; ér cel-ce o scie și pôte, acela fuge în timpul acesta de aici, ca să respire recreatorul aer dela băi, ori cel puțin pururea prospêtul aer dela țeră dela munte.

De acestia nu ne pasă; petrecă-și ei pe acolo cum vor sci și cum vor vrea. Cei remași acasă însă sêrmanii! aceia ne interesézã.

Asteliu se vor fi gândit valoroșii nostri cântăreți frații Murêșian, când s'au decis să ne cerceteze și pe noi Aradani și să ne facă și nòue o sêra veselă și plăcută Duminecă în 4/16 August.

La cererea dênșilor, Preasânția Sa dl episcop diecesan Ioan Meșian le puse la dispoziție cu cea mai mare bunăvoință sala cea mare a imosantului nostru seminar de aici.

Mai lipsia numai concesiunea dela oficiul polițenesc, dar și această s'a obținut, și astfel concertul pela 8 ôre sêra se putu începe, intrunit fiind un public, deși nu prea numeros, însă elegant și exclusiv românesc în frunte cu Preasânția Sa d. episcop Ioan Meșian.

Programa concertului a consistat din următoarele puncte:

1. „Olteanca,” solo pian de I. Mureșian.
2. „Aria din Carmen,” de Bizot, solo bariton; cea dintâi executată de dl Iacob Mureșian, ér a două de dl Traian Mureșian.

3. a) „Român verde ca stejarul,” b) „Capriciu” ambele executate la pian de dl Iacob Mureșian.

a) Mândruliță dela munte” de Ștefănescu, b) „Ochii albastri,” de Denza, ambele cântate solo cu multă dulcêță de dl Traian Mureșian.

5. „Doina” de dl I. Mureșian, solo pian.

6. a) „Un Ballo in Maschera,” aria de G. Verdi și b) „Retrași la ochii lumii,” de P. Mezetti, solo bariton, tot de dl Traian Mureșian.

Tôte aceste piese au fost executate cu o precisiune desêvêrșită și cu adevêrată artă, și fie-care a fost îngrămădită de aplausele nesfêrșite ale publicului; ér la finea programei și la marea insistență a publicului, dl Traian Mureșian numai punând corônă succesului prin cântarea a două doine a putut să se scape de sgomotoșele aplause ale publicului.

Dni Mureșian foarte puțin timp aveau să petrecă aici în mijlocul nostru; ér în acest scurt timp nefind concertul anunțat de mai înainte, lucru firesc numai o parte a publicului nostru de aici a putut să se bucure de această frumoasă producțiune.

Toți câți au putut să afle despre acestu concert s'au și grăbit să l asculte; acești toți însă au fost de tot puțini față cu numărul, ce se putea aștepta, dacă scirea despre el ar fi străbătut în cercuri mai largi.

În acest seson mort și coplesit cu totul de ferbințele lui August, când omul abia sêra târđiu mai cutêză se și părăsescă umbra de acasă — sêra de 4/16 August a fost pentru noi aradani o sêra de veselie și una din cele mai plăcute în viața noastră și multă vreme ne vom aduce încă aminte de ea.

Dl Iacob Mureșian, actualul profesor de musică dela scôlele centrale române din Blășiu și-a câștigat de mult simpatia și renumele la publicul nostru român prin vrednicia și dexteritatea sa în arta musicală atât ca pianist dibaciu cât și ca compozitoriu al mai multor piese musicale. La ce ar mai avea trebuință și de laudele mele?

Ér dl Traian Mureșian, om tîner încă și la începutul carierei sale, promite mult în arta musicală. Dênsul încă va mai fi avut, de sigur ocaziuni ca să-și manifesteze și până aci puterea, valôrea și farmecul baritonului seu și adevêratului seu talent de artist, care numai fală și onôre pôte să facă familiei și nêmului seu, și cu care mult s'ar ndri ori ce scenă de operă.

Sciute acestea, nu li-ar fi fost lucru de loc a-nevoios, ca să intrunescă în sala seminarului nostru un public de deci de ori mai nêmeros atât din centru, cât și din provincă, fiindcă societatea noastră aradana și dimprejur nici odată n'a fost indiferentă față de producțiuni de felul acesta.

Dacă cu tôte acestea sala ar fi putut să încapă într'ênsa un public cu mult mai nêmeros de cum a fost de astădată în adevêr, cauza zace numai în împregiurarea, că concertul n'a fost anunțat de mai înainte. Nici chiar cei din Arad n'au avut cu toții cunoscința despre această frumoasă producțiune, ér cei din giur abia mai târđiu a aflat despre dênsa.

Noi însă, câți am avut fericirea sê-i ascultăm și sê ne desfățăm în această sêră plăcută, le mulțumim din inimă valoroșilor noștri concertanți și îi rugăm să nu se mulțamescă numai cu suvenirea ce și-o duc și cu judecata, ce și-o formêză de astădată despre societatea română de aici, ci să caute încă ocaziuni de a o pune mai des la asemenea probe ca să se pôtă în adevêr convinge despre simpatia, iubirea și interesul cel purtăm și noi față de artistii nêmului nostru.

Un participante.

O mică reflecșiune.

Valea Almașului, 8/20 August, 1891.

On. redacțiune! În Nr. 84 al prețutului diar cel redigiat, am cêtit între altele și un raport asupra „producțiunii literare” și a petrecerei, ce s'a arangiat la 14/26 Iuliu a. c. în Hida, din partea tinerimei stud. din acest ținut.

Am avut fericirea a lua parte și eu la aceea petrecere; îmi sunt încă foarte vii impresiunile plăcute, ce au eseriat asupra-mi esecutarea esactă și în tótă puterea cuvêntului seriôsă a programei acelei producțiuni.

E în deobșce cunoscut, că concertele, reprezentațiunile teatrale, producțiunile literare etc., cari în timpul din urmă — un semn bun — au devenit mai dese și la noi românii și după rapôrtele, ce se dau asupra aceloră, aprôpe tôte sunt de minune reușite escelente și strălucite. Așa sê și fie.

Eu însă dacă cu bunăvoința on. redacțiuni, îmi permit a reveni asupra producțiunii junimei noastre, nu o fac nici decăt pentru a constata tocmai așa strălucite rezultate, nici să esagerez, ci o fac din singurul motiv, pentru că mi se pare, că on. domn corespondent în aprețierea esecutării programului la cele mai multe puncte și-a făcut cât de esacte și totodată și darnice observări, pe atunci la alte puncte după a mea părere și după impresiunea, ce eu

o am primit a fost prea rezervat și a dat prea cu mână strînsă.

Fapt e, că producțiunea preste tot și si în parte a reușit foarte bine, dar tot așa fapt e, că cântarea esecutată de dșôra Maria Nosa și dl I. Georgea, cleric a reușit preste așteptare.

Satisfacțiã și mulțămirea deplină a publicului față de această cântare s'a arêtat din destul prin aplausele frenetice și strigătele „cum a fost”, și cari n'au încetat nici după repețirea acelei cântări. Drăgălașa dșôra Nosa are o vóce atât de plăcută, dulce și frumoasă, încât cultivată din ajuns pôte deveni un adevêrat giuvaer prețios.

Nu mai puțin a încântat publicul dșôra Veronica Olariu, prin declamarea de tot succésă a poeziei „Copila frumoasă” de Ioan Popfin. Nici n'au lipsit aplausele vii și dese, ca probe evidente a reușitei escelente a declamărei. Elasticitatea în pronunțare, nuațarea esactă și mult plăcută a frumoșei dșôre N. Olariu a dat o nòuă dovadă despre dexteritatea-i probată în declamațiuni și cu alte ocaziuni la producțiuni de această natură.

Cred, că cu consensul întregului public participant și în special cu al tinerilor noștri debutanți, me esprim, când aduc pe această cale mulțamită specială damicelelor amintite, precum și celorlalte stimate dne și dșôre, cari au luat parte la cântări, cari prin participarea lor activă în programul producțiunii studenților noștri nu numai că au contribuit la variațiunea internă a acesteia, dar că i-au imprumutat în mod nedisputaver un decor și un nimb.

Reflectantele.

Varietăți.

* (Mulțamită consistorială.) Domnul Iordan I. Muntean, asesor la scaunul orfanal din Brașov a arătat P. V. consistoriu archi; că dômna Joe Hortstmann din Feldiôra și surorile acesteia, dômnele: Catinca Tomescu, Carolina Mureșiu și Maria Popovits din Bucuresci, din pietate cătră părintele lor Radu Ioănovits Zugravul, fondatorul bisericei din comuna bisericescă Apața, au hotărit a reconstrui pe spesele lor această biserică ađi decădută, și presentând planul și preliminarul de spese a cerut aprobarea P. V. consistoriu. Spesele reconstruirii sunt preliminate cu 3672 fl. 72 cr. v. a.

P. V. consistoriu în ședința din 10 August a. c. sub Nr. 4798, aprobând planul și preliminarul, le-a esprimat totodată numitelor dômne viua sa mulțamire.

Dorim ca astfel de fapte să afle mai mulți imitatori!

* (Himen.) Rosa Cobian și Teodosiu Lobonțiu rectifică, că cununia lor se va celebra Joi în 3 Septembrie st. n. 1891 la 5 ôre d. a. în biserica gr. or din Orêștie.

* (Sodalii noștri.) Convenirea de Sâmbătă sêra împreunată, cu cântări, teatru și joc, a fost reușită. Convenirea a fost veselă, cântările esecutate cu precisiune, piesa teatrală bine întepreată și jocul însuflețit a durat până dimineța. Revenind la teatru amintim pe dșôrele Bobeșiu și Gogan, cari cu o dibăcie deosebită s'au jucat rolurile în „Vecinătatea periculôsă”. Dênsule au fost distinse cu câte un frumos buchet de flori. Nu mai puțin reușit au jucat dni Morariu Schuster. și Imbêrușiu.

Bravii noștri sodali într'un interval destul de scurt, a făcut mult, foarte mult și publicu cel nêmeros i-a și sciut apreția după vrednicie.

Constatând această cu bucurie, ne permitem modesta observare: cu alta ocaziune să se pună mai mare pond pe alegerea pieselor, atât de cântare cât și de teatru, și cu această dîcem bravilor noștri meseriași: Cu Dumneșeu înainte!

* (Donatiune.) Vrednicul nostru paroch gr. or. din Berii Samuil Popoviciu a donat bisericei din numita sa comună natală casa sa proprie cu menirea ca după môrtea dênsului să servescă de casă parochială. A mai donat 1000 fl. pentru protopresbiteratul gr. or. al Orêștiei cu menirea de a se ajutoa cu stipendii tineri de religia gr. or. română din protopresbiteratul Orêștiei, preferindu secei din Berii. Părintele Popoviciu prin acest act a dat o nòuă dovadă despre simțul de generositate și și-a asigurat un nume neperitoriu la posteritate.

* Invitare la „Petrecerea de vară” ce se va arangia Duminecă în 30 August n. c. în sala „Leul de aur” în loc. Prețul intrărei, de persônă 80 cr. Începutul la 8 ôre sara. Venitul curat e destinat spre scop filantropic.

Suprasolviri se primesc cu mulțamită și se vor cuita publice.

Sebeș etc.

Comitetul arangiator.

Loterie.

Sâmbătă în 22 August.

B.-Pesta: 78 59 42 72 19

Nr. 24. [125] 1—3

CONCURS.

Pentru întregirea definitivă a două posturi de învățători la școala capitală gr. or. română a bisericii stei Adormiri din Satulung, tractul protopresbiterial al Brașovului, se escrie concurs cu termin de 30 zile dela prima publicare.

Emolumentele împreunate cu aceste posturi sunt: câte 300 fl. v. a. anuali solvibili în rate lunare anticipative.

După cinci ani de serviciu se va urca salariul la 350 fl. v. a. anual.

Condițiunile ce se recer dela cei ce vor compete la vreunul din aceste posturi sunt:

1. Producerea de testimoniu de calificatiune.

2. Testimoniu despre eventuala funcționare la alte școle.

3. Și ori ce alte documente, ce s'ar recere conform legilor din vigore.

Vor fi preferiți cei cu calificatiune mai superioară.

Concurenții la aceste posturi vor avé a-și asterne suplicele concursuale instruite conform condițiunilor de sus prin preonoratul oficiu protopresbiterial al Brașovului până la terminul arătat la subscrisul comitet parochial ca scaun scolaru.

Comitetul parochial gr. or. român dela biserica stei Adormiri, ca scaun scolaru.

Satulung, 31 Iuliu st. v. 1891.
Președinte: *Voicu Rosculeț.* Secretari: *Basilu Muntean,*
inv. și not. ad. hoc.

Vidi: *Ioan Petric,*
protopop.

Nr. 560.

[125] 2—3

CONCURS.

În tractul protopresbiterial gr. or. al Mureș-Oșorheiului sunt a se ocupa următoarele stațiuni învățătorești:

1. Malomfalău, cu salariu anual de 158 fl., și cuartir natural.

2. Gernesig, cu salariu anual de 120 fl., și cuartir în edificiul școlii.

3. Mureș-Cristur, cu salariu anual de 120 fl. și 10 fl. bani de cuartir.

Doritorii de a ocupa vre unul din aceste posturi să asternă petițiunile lor, instruite conform normelor în vigore la subsemnatul oficiu protopresbiterial în terminul de 30 de zile compute dela prima publicare a acestui concurs în diariul nostru „Telegraful Român.”

Mureș-Oșorhei, 20 Iuliu, 1891.
In conțelegere cu respectivele comitete parochiale.

Oficiul protopresbiterial gr. or. al Mureș-Oșorheiului.

Nicolau Manegutu,
protopresbiter.

Nr. 520

[126] 2—3

CONCURS.

Pentru întregirea posturilor învățătorești la școlile gr. or. române din comunele înseminate mai jos din tractul protopresbiterial gr. orient. al Târnavei se escrie concurs cu termin de 30 de zile dela prima publicare.

1. Blășiul, cu salariu de 155 fl., cuartir în edificiul școlii și folosirea grădinei școlare.

2. Bobohalma, cu salariu de 150 fl.

3. Chinciș, cu salariu de 110 fl. cuartir și lemne de foc.

4. Cerchidul mare, cu salariu de 180 fl., și adică: în bani 130 fl., în cucuruz 50 măsuri à 1 fl. = 50 fl., și cuartir în edificiul școlii.

5. Fărău, salariu 150 fl.

6. Șilea—magiară, salariu 150 fl.

Doritorii de a concura la vreunul din aceste posturi, au a-și asterne suplicele lor instruite conform legilor în vigore la subscrisul oficiu (posta ultimă Küküllővár) până la terminul sus arătat.

Cetatea de baltă, în 29 Iuliu, 1891.

Oficiul protopresbiterial gr. or. al tractului Târnavei.

In conțelegere cu respectivele comitete parochiale.

Nicolau Todoran,
protopresbiter.

Nr. 561.

[124] 3—3

CONCURS.

Pentru ocuparea unui post învățătoresc, devenit vacant la școala capitală gr. or. din Satulung, biserica sf. Archangeli, se escrie prin această concurs cu termin de 30 de zile dela prima publicare în „Telegraful Român.”

Emolumentele împreunate cu acest post învățătoresc sunt:

1. Salariu anual 300 fl.

2. Bani de cuartir 20 fl.

3. Honorariu pentru lucrările scripturistice ale comitetului parochial și purtarea socotelor bisericești 30 fl.

Doritorii de a ocupa acest post învățătoresc își vor înainta cererea lor instruată în sensul legilor din vigore subsemnatului oficiu protopopesc în terminul deschis.

Cei cu calificatiune mai înaltă, precum și aceia, cari vor posede cunoștințe tehnice din musica vocală, spre a pute forma cor bisericesc cu tinerimea scolară și adultă, vor fi preferiți.

Brașov, 30 Iuliu, 1891.

Oficiul protopresbiterial gr. or. al Brașovului.

In conțelegere cu comitetul parochial respectiv.

Ioan Petric,
protopresbiter.

Sz. 5485 polg.

[127] 1—3

Hirdetmény.

Az erzsébetvárosi kir. törvényszék által ezennel közzétetetik, miszerint Schmidt András és társai által, mártonhegyi birtokosok ellen Mártonhegy községének általános tagosítása megengedése iránt beadott kérdés folytán Mártonhegy község határának általános tagosításának megengedhetősége feletti tárgyalásra a határnap 1891 szeptember hó 22 ére d. e. 10 órára tüzetik ki, Mártonhegy községbe a helyszinére a községi iroda helyiségebe, ezen tárgyaláshoz összes érdekeltek azon figyelmeztetéssel hivatnak meg, hogy a megnevezett felek úgy tekintenek, mint a kik a tagosításba beleegyeznek. Az erzsébetvárosi kir. törvényszéknek 1891 évi július hó 27-én tartott üléséből.

Vén András,
elnök.

Majai Géza,
jegyző.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 20 Iuliu 1891.

Budapesta—Predeal						Predeal—Budapesta						Budapesta—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapesta				Copșa mică—Sibiu												
	Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren accele- rat		Tren accele- rat	Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone		Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone		Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone		Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone		Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone					
Viena	10.50	8.—	8.—	—	3.25	București	4.40	7.35	—	8.50	—	Viena	10.50	8.—	3.25	Teiuș	3.09	—	1.39	Copșa mică	3.—	10.47	—	7.10	Copșa mică	3.—	10.47	—	7.10			
Budapesta	8.30	2.05	3.20	5.50	9.15	Predeal	9.12	1.12	—	5.16	—	Budapesta	8.15	1.50	9.50	Alba-Iulia	3.50	—	2.19	Șeica mare	3.31	11.27	—	7.43	Șeica mare	3.31	11.27	—	7.43			
Szolnok	11.38	4.10	6.50	9.22	11.19	Timiș	9.41	1.42	—	5.57	—	Szolnok	11.14	3.57	1.05	Vințul de jos	4.09	—	2.36	Lónneș	4.15	12.08	—	8.27	Lónneș	4.15	12.08	—	8.27			
P. Ladány	2.12	5.51	—	11.53	12.57	Brașov	10.17	2.18	4.20	6.58	—	Arad	3.45	6.52	5.24	Șibot	4.52	—	3.03	Ocna	4.46	12.38	—	8.59	Ocna	4.46	12.38	—	8.59			
Oradea- mare	3.53	7.06	—	1.50	2.12	Feldiára	—	2.48	5.07	—	7.23	Arad	4.30	T. dep.	5.46	Orăștia	4.55	—	3.30	Sibiu	5.10	1.	7.35	9.23	Sibiu	5.10	1.	7.35	9.23			
Mező-Telegd	4.30	7.43	—	3.03	2.49	Apaja	—	3.19	5.42	—	8.03	Glogovaț	4.42	2.20	5.57	Simeria (Piski)	5.23	—	4.17	Sibiu — Copșa mică						Sibiu — Copșa mică						
Rév	5.22	8.18	—	3.46	3.26	Agostonfalva	—	3.40	6.09	—	8.37	Györök	5.03	2.34	6.19	Deva	5.59	—	4.33	Sibiu	7.35	4.34	3.35	10.17	Sibiu	7.35	4.34	3.35	10.17			
Bratca	5.45	—	—	3.57	—	Homorod	—	3.56	6.55	—	9.04	Pauliș	5.14	3.05	6.30	Branicica	6.24	—	4.55	Ocna	8.02	4.58	4.03	10.43	Ocna	8.02	4.58	4.03	10.43			
Bucia	6.05	8.51	—	4.09	—	Hașfalău	—	4.29	8.23	—	9.46	Radna-Lipova	5.32	3.23	6.48	Ilia	6.49	—	5.17	Lónneș	8.30	5.25	—	11.09	Lónneș	8.30	5.25	—	11.09			
Ciucia	6.31	9.07	—	4.55	4.21	Sighișoara	—	5.34	9.31	—	11.03	Conop	5.56	3.39	7.12	Gurasada	7.—	—	5.28	Șeica mare	9.05	5.55	—	11.40	Șeica mare	9.05	5.55	—	11.40			
Huiedin	7.12	9.37	—	5.34	4.55	Elisabetopole	—	5.54	9.31	—	11.29	Bêrzava	6.12	—	7.27	Zam	7.28	—	5.53	Copșa mică	9.34	6.20	—	12.05	Copșa mică	9.34	6.20	—	12.05			
Stana	7.29	—	—	5.51	—	Mediaș	—	6.21	10.09	—	12.06	Soborșin	6.58	—	8.07	Soborșin	8.03	—	6.24	Cucerdea—Oșorhei—Reg. săs.						Cucerdea—Oșorhei—Reg. săs.						
Agirș	7.49	—	—	6.12	—	Copșa mică	—	6.42	10.31	—	12.37	Zam	7.26	—	8.33	Bêrzava	8.54	—	7.02	Cucerdea	2.50	8.20	2.41	Cucerdea	2.50	8.20	2.41	Cucerdea	2.50	8.20	2.41	
Ghirbău	8.01	—	—	2.25	5.47	Micăsasa	—	6.55	10.47	—	12.53	Gurasada	7.52	—	8.57	Conop	9.10	—	7.17	Ludoș	3.34	9.11	3.27	Ludoș	3.34	9.11	3.27	Ludoș	3.34	9.11	3.27	
Nadișul ung.	8.14	—	—	6.39	—	Blăși	—	6.57	11.06	—	1.18	Ilia	8.08	—	9.13	Radna-Lipova	9.44	5.14	7.46	Oșorhei	5.20	11.17	5.14	Oșorhei	5.20	11.17	5.14	Oșorhei	5.20	11.17	5.14	
Cluș	8.29	10.37	—	6.56	6.—	Crăciunel	—	7.31	11.42	—	1.39	Branicica	8.26	—	9.29	Pauliș	9.58	6.01	7.57	Reghinul - săs.	5.35	—	5.36	Reghinul - săs.	5.35	—	5.36	Reghinul - săs.	5.35	—	5.36	
Apahida	8.46	11.10	—	8.20	6.18	Teiuș	—	8.—	11.57	—	2.13	Deva	8.52	—	9.53	Györök	10.11	6.20	8.08	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Ghirș	9.03	11.28	—	8.45	6.34	Aiud	—	8.—	12.28	—	2.27	Simeria (Piski)	9.50	—	10.19	Glogovaț	10.34	6.49	8.30	Reghinul - săs.	7.10	—	7.15	Reghinul - săs.	7.10	—	7.15	Reghinul - săs.	7.10	—	7.15	
Cucerdea	10.08	12.38	—	10.21	7.34	Vințul de sus	—	8.07	1.08	1.25	2.49	Orăștia	10.16	—	10.50	Arad	10.46	—	8.40	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Ujóra	10.37	1.14	—	11.09	7.57	Ujóra	—	8.24	1.35	1.50	3.47	Șibot	10.36	—	11.16	Szolnok	11.13	8.24	9.05	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Vințul-de-sus	11.04	1.29	—	11.26	—	Cucerdea	—	8.54	2.05	2.12	4.07	Vințul de jos	11.—	—	11.44	Budapesta	11.51	11.51	2.21	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Aiud	11.28	1.54	—	11.54	8.22	Ghirș	—	9.23	2.13	2.19	4.28	Alba-Iulia	11.26	—	12.06	Viena	11.51	11.51	2.21	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Teiuș	11.45	2.13	—	12.18	8.38	Apahida	—	9.23	2.31	2.39	2.34	Teiuș	11.53	—	12.38	Copșa mică	6.05	7.20	1.40	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Crăciunel	12.13	—	—	12.58	8.43	Cluș	—	10.45	3.18	3.15	4.52	Simeria (Piski) — Petroșeni	Petroșeni — Simeria (Piski)				Petroșeni — Simeria (Piski)				Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.					
Blăși	12.44	—	—	1.34	—	Nadișul ung.	—	10.45	3.18	3.15	4.52	Simeria	6.—	10.35	4.22	Petroșeni	6.—	10.50	6.20	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Micăsasa	12.59	—	—	1.51	9.14	Ghirbău	—	11.01	6.08	4.53	6.52	Streiu	6.35	11.26	4.58	Banița	6.41	11.40	6.54	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Copșa - mică	1.35	—	—	2.29	—	Agirș	—	—	6.11	8.29	8.—	Hațeg	7.21	12.23	5.42	Crivadia	7.19	12.19	7.20	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Mediaș	1.51	—	—	2.48	9.48	Stana	—	12.17	6.29	5.30	7.40	Pui	8.06	12.—	6.36	Pui	7.57	1.05	7.51	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Elisabetopole	2.12	—	—	3.03	9.50	Huiedin	—	12.47	7.02	6.11	8.29	Crivadia	8.47	2.23	7.24	Hațeg	8.36	1.54	8.25	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Sighișoara	2.31	—	—	3.26	10.06	Ciucia	—	12.47	7.28	—	8.53	Banița	9.21	3.19	8.04	Streiu	9.18	2.49	9.01	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Hașfalău	3.04	—	—	4.07	10.23	Bucia	—	—	7.47	6.43	9.12	Petroșeni	9.45	4.—	8.36	Simeria	9.52	1.27	9.35	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Homorod	3.46	—	—	4.49	11.04	Bratca	—	—	8.25	7.12	9.51	Arad — Timișoara	Timișoara — Arad				Timișoara — Arad				Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.					
Ágostonfalva	4.04	—	—	5.35	11.19	Rév	—	1.26	8.51	—	10.06	Arad	6.15	11.30	7.15	Timișoara	6.20	1.11	5.05	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Apaja	5.26	—	—	7.23	12.27	Mező-Telegd	—	—	9.10	7.51	10.23	Vinga	7.32	12.47	8.04	Arad	8.03	3.50	7.50	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Feldiara	6.10	—	—	8.09	12.58	Oradea- mare	Tr. de per- sone	1.52	9.30	—	10.42	Timișoara	8.42	2.04	8.57	Arad	—	—	—	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Apaja	6.41	Tr. de per- sone	Tr. de per- sone	8.43	1.15	P. Ladány	12.06	2.18	10.07	8.17	11.17	Ghirș — Turda	Turda — Ghirș				Turda — Ghirș				Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.					
Brașov	7.17	per- sone	per- sone	9.18	1.35	Szolnok	12.06	2.25	10.44	8.42	11.51	Ghirș	7.48	10.35	3.40	10.20	Turda	4.50	9.30	2.30	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.					
Timiș	8.—	12.20	5.15	—	2.19	Budapesta	12.06	3.46	11.04	8.47	12.09	Turda	8.08	10.55	4.00	10.44	Ghirș	5.10	9.50	2.50	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.					
Predeal	—	1.41	5.57	—	3.01	Viena	3.—	1.40	1.40	7.20	6.05	Arad — Timișoara	Timișoara — Arad				Timișoara — Arad				Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.					
București	—	2.26	6.29	—	3.31	—	—	—	—	—	—	Arad	6.15	11.30	7.15	Timișoara	6.20	1.11	5.05	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
	—	8.50	11.55	—	9.30	—	—	—	—	—	—	Timișoara	8.42	2.04	8.57	Arad	8.03	3.50	7.50	Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						Reghinul-săs.—Cucerdea—Oșorhei.						
Murăș-Ludoș—Bistrița						Bistrița—Murăș-Ludoș						Sighișoară—Odorhei				Odorhei—Sighișoară				Brașov — Zernesci												
Murăș-Ludoș	—	—	—	4.—	—	Bistrița	—	—	—	1.16	—	Sighișoară	4.30	11.25	—	Odorhei	—	—	8.15	8.15	3.15	—	—	5.45	4.55	Brașov	—	—	—	—		
Țaga-Budatelic	—	—	—	6.48	—	Țaga-Budatelic	—	—	—	4.15	—	Odorhei	7.21	2.11	—	Sighișoară	—	—	10.52	6.10	—	—	—	—	7.26	6.36	Zernesci	—	—	—	—	
Bistrița	—	—	—	9.59	—	Murăș-Ludoș	—	—	—	7.21	—	Careii-mare — Zelău.	Zelău — Careii-mare				Zelău — Careii-mare				Zernesci — Brașov											
Nota: Numerele cele grase înseamnă orele de noapte.						Careii - mare						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău				Zelău				Zernesci												
						Zelău						Zelău																				